

绿衣人

[日] 江户川乱步 著

叶荣鼎 译

青年大侦探系列

QINGNIAN DAZHENTAN XILIE

山东文艺出版社

綠衣人

著者 山崎實

原書名 緑衣人



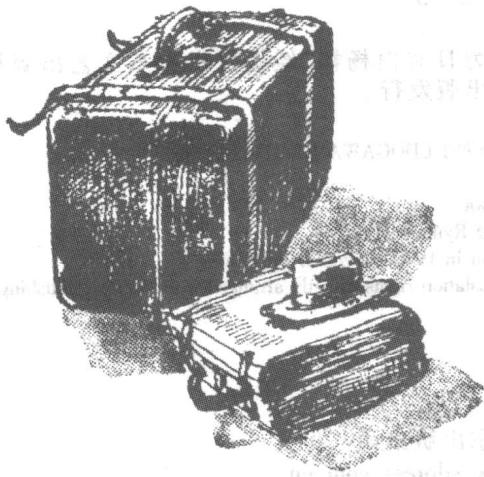
1941年刊

新編 戦時下の文学研究 昭和十一年刊

青年大侦探系列

绿衣人

〔日〕江户川乱步著
叶荣鼎译



山东文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

绿衣人/(日)江戸川乱步著;叶荣鼎译. — 济南:
山东文艺出版社, 2002.6
(青年大侦探系列)
ISBN 7-5329-2035-6

I. 绿… II. ①江…②叶… III. 侦探小说 - 日本
- 现代 IV. I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 024486 号

图字 15—2002—57

本书原出版者为日本白杨社,经授权由山东文艺出版社在
中华人民共和国出版发行。

绿衣人

SINTEI·SHŌNEN-TANTEI EDOGAWA RAMPO SERIES 34
RYOKUI NO ONI

Text by Rampo Edogawa

Text copyright © 1970 Ryūtaro Hirai

First published in Japan in 1970 by Poplar Publishing Co., Ltd.

Simplified Chinese translation rights directly arranged with Poplar Publishing Co.,
Ltd.

主管部门	山东出版集团
集团网址	www.sdpress.com.cn
出版发行	山东文艺出版社
电子邮箱	sdwy@sdpress.com.cn
地 址	济南经九路胜利大街 39 号
印 刷	莱芜市圣龙印务书刊有限责任公司
版 次	2002 年 6 月第 1 版 2002 年 6 月第 1 次印刷
规 格	开本/850×1168 毫米 1/32 印张/6.125 千字/119
印 数	1 - 5000
定 价	10.00 元

一代奇才江户川乱步

叶荣鼎

平井太郎，笔名江户川乱步，1894年10月21日生于日本三重县名张市，早年毕业于日本早稻田大学经济专业。

毕业后，历任某大型贸易公司的职员、某旧书店经理、某工人俱乐部的书记长、政府官员和某报社的新闻记者等。

江户川乱步系“日本侦探小说作家俱乐部”的首任会长、“日本侦探推理作家协会”的第一代理事长和日本侦探推理小说文坛的“鼻祖”，在同行中德高望重，声名显赫，享有“日本福尔摩斯”的美誉。

对于外国的侦探推理小说，江户川乱步自幼就抱有浓厚兴趣，经常缠着妈妈给他讲外国的侦探推理故事。

他的记性和悟性非同一般，少年时代不仅能完整背诵妈妈给他讲的每一个故事，还能进行简单创作。在同学中间讲起故事来，有声有色，幽默诙谐，颇受欢迎。

在中学和大学读书期间，江户川乱步对于英国和美国的侦探小说更是情有独钟，爱不释手，如痴如醉，经常孜

孜孜不倦地阅读到深夜，潜心于侦探小说的揣摩和创作实践。

不久，江户川乱步在《新青年》杂志上发表了处女作《两分钱硬币》（中文版译名《沙滩上的欲望》）。打那以后一发而不可收拾，开始全身心投入侦探推理小说的创作生涯，以实现他孩提时代梦寐以求的理想。

江户川乱步一生主要致力于青年和少年侦探小说的创作，为开拓和培养青少年的智力，写出了一部又一部精彩纷呈、跌宕起伏的作品。

在日本只要一提到江户川乱步，人人皆知，家喻户晓。他创作的“青年大侦探系列”，和他的“少年大侦探系列”一样，都是前后拥有一亿多日本读者的畅销书，雄居日本和世界侦探推理作家的榜首，遍布日本的所有家庭和图书馆，影响深远。

江户川乱步的作品，已成为世界侦探推理文学的灿烂经典。除创作外，江户川乱步还悉心于侦探推理小说的介绍和评论，先后出版有《幻影城》、《海外侦探推理小说作家和作品》和《侦探小说四十年》等评论集，皆掷地有声，蜚声海内外。他还担任过《宝石》杂志的主编，勇当伯乐，积极培养新人。

江户川乱步创作的“青年大侦探系列”共20卷，成功地塑造了火眼金睛、为民除害的大侦探明智小五郎这一文学形象，揭示了正义终将战胜邪恶的颠扑不破的真理。

该系列侦探小说集可读性、知识性、文学性和趣味性之大成，可培养广大青年读者对复杂事物的敏锐观察力和

分析力。

作品开门不见山，隐藏重点，充分展现诱惑；情节超常，奇峰突起，扑朔迷离，一波三折；尤其故事结果皆出人意料，意想不到。观其作品，疏密有致，详略适当；智慧情节的设计和运用，标新立异，别出心裁，常常使读者产生身临其境之感，读而难忘。

纵观其丰厚的创作作品，皆具新、奇、妙、趣、迷、绝之特点，堪称世界侦探推理小说文库中的瑰宝。

“青年大侦探系列”取材广泛，构思独特，从作者对侦探英雄明智小五郎与罪犯展开智慧较量的描写中，使我们可以从更广泛的角度和深刻的意义上理解他的作品。

从这个意义上说，江户川乱步不仅是杰出的作家，还是优秀的文学家。“青年大侦探系列”不仅是青少年的课外好伙伴，还是造就侦探推理小说作家的必读本。当今日本有近三百位侦探推理小说作家，其中百分之九十以上都曾经阅读过“青年大侦探系列”。

一部优秀的作品对一个国家的社会发展、文化形成和人材培育方面，势必产生一定影响，但能跨越国界形成重大国际影响的优秀作品，却凤毛麟角，屈指可数。而日本侦探推理小说鼻祖江户川乱步的“青年大侦探系列”，则是其中一员。

几十年来，该书不仅在日本列岛经久不衰，而且风靡西方。

今天，她走进中国大地，在大江南北刮起了“侦探推理大旋风”。

江户川乱步的中文版“少年大侦探系列”，先后荣获2001国际 APPA 金奖和 2001 国家出版署铜奖。

江户川乱步笔名猎奇，经历坎坷，锲而不舍，一生执著地致力于文学事业，为侦探推理文学在日本国内文坛和在世界国际文坛的崛起，立下不朽的功勋，作出不可磨灭的卓越贡献。

日本每年举行一次评比的“江户川乱步创作奖”，被视为日本侦探推理文学界的最高荣誉。在日本三重县名张市，为纪念伟大的日本侦探推理小说第一人江户川乱步，竖有江户川乱步文学纪念碑，还建有江户川乱步文学纪念馆，供日本人民和国际友人瞻仰。

我深信，巨著“青年大侦探系列”一定会赢得我国广大读者的青睐，必将在中国大地畅销、长销，为丰富青年的业余生活和推动我国侦探推理文学的发展作出贡献。



目 录

影子	1
预兆	10
坠子	17
绿影	21
消失	27
脚印	34
独语	38
发现	45
照片	49
绿屋	52
扑空	57
再现	62
树林	71
人鱼	75
赴约	86
寻找	94
液体	100

消失	103
出马	111
K 町	116
地道	119
凹岩	129
白搭	133
遗嘱	139
赴京	143
复活	146
回马枪	152
结论	158
实验	168
解谜	176
服毒	183
真相	187



影 子

初秋的一个夜晚，

万里无云，群星璀璨，凉风习习。

东京银座大街上热闹非凡，到处是步履悠闲的行人。

人流此起彼伏，宛如看不到头的飘带。

无数霓虹灯竞相争艳，编织了一道绚丽的七彩夜景。

“咦，那是什么？”

被推搡着移动脚步的青年，突然抬起脸望着夜空嘀咕。

他发现空中嗖地掠过一道光。

“什么？在什么方位？”

同伴青年也仰望天空。

“好像是 M 百货公司的屋顶上！也许有人在那里上演闹剧？或许是为了活跃夜市的气氛？”

为庆祝公司创建五十周年，M 百货公司正在举行大拍卖活动。晚上用这样的探照灯光源，大概是代替白天飘荡在空中的广告气球，以招揽顾客。

探照灯不停地闪射，抚摸着东京这座美丽都市的夜

空。

这时，也许探照灯的控制者觉得仅在天空上做文章还不足以引起游客的注意，将灯光在空中画了一道很大的弧线，片刻从空中滑向地面，人行道上顿时白茫茫一片。

“灯光画弧”重复了许多遍，在天地间绘制了一个又一个硕大的光圈。

热闹的银座大街上，到处是悄无声息的大厦，宛如一张张没有牙齿的嘴巴。在明亮的沿街橱窗和霓虹灯跟前，探照灯光并不让人觉得刺眼，可一旦闪现在宁静而又漆黑的高楼大厦前时，猛地增强了亮度，照得大厦墙面一片雪白，宛如放映电影的银幕。

“喂，刚才那画面……你看见了吗？”

“嗯，看见了，是一张被放得很大的人脸，有点可怕。”

也不知是什么时候，他俩从人群中挤了出去，走到一棵属于重点保护的大柳树下，视线还紧跟着罕见的探照灯光。就在探照灯光凑巧照亮一幢五层建筑的墙面时，刹那间，一张侧面的人脸清晰地映在墙上。

也许是谁正巧从探照灯前经过？那似乎正要张嘴说话的嘴形和高鼻子以及细细的眼睫毛被放大了几千倍几万倍，占据了整个建筑物。那难以形容的模样着实让人感到害怕。

“有趣！再看一会儿吧，说不定还有什么。”

“嘻嘻嘻……不愧是当侦探的料！一看见离奇或者古怪的东西，便立即把它们与案件挂起钩来，你是这样想

吧？”

“不是那么回事……可仔细想一想，影子这东西总让人感到可怕。假设附近有光源装置能发射像阳光那么强烈的光线，别说我们小小的身体，就连整个东京都将变成影子。不光东京，就连日本列岛也将变成影子。”

青年说着，目光紧紧地跟随着探照灯光移动。

他那张脸的侧面被路灯照得清清楚楚，面熟，似乎在哪里见过。对了，想起来了，他不就是小林芳雄吗！

他是大侦探明智小五郎的得力助手，常常出现在侦查舞台上，与狡猾的对手展开智慧较量，战绩斐然，大名鼎鼎。

他边上的青年是高中学生大江光一，与小林芳雄很投缘，兴趣相同。

这段时间里，探照灯光不停地在人们的脑袋上方时隐时现，还不时地用强光照亮那幢五层建筑。但是，他俩期盼的刚才的影子不再出现。

“走吧！那影子不会再有了。”

大江光一催促小林芳雄。

“嗯……”

小林芳雄尽管依依不舍，但脚步已经朝人行道移动了两三步。就在这时候，探照灯又啪地照亮了大楼侧面。

不知何故，探照灯光不再移动。

小林芳雄见状急忙停住脚步，与大江光一并肩紧盯着那幢五层大楼。

从他俩站的位置朝那里眺望，当大楼前面偶尔出现人

流断层时，白色的探照灯光便照得更加清楚，宛如没放电影的大银幕。

这时，有一个女子正巧朝那里走去。

白净的脸庞，优美的姿势，流行的时装，看上去很年轻。由于距离远，看得不很清楚，但可以感觉到是一个美丽女子。

女子很天真，若无其事地在探照灯光圈里走着。随着她的脚步向前挪动，照在她身上的光有节奏地闪烁，同时传来咯噔咯噔清脆悦耳的脚步声。

“喂，你看！”

小林芳雄猛然间压低嗓音，手指着大楼顶上。

大江光一一直在全神贯注地望着探照灯光里行走的女子，被小林芳雄的突然举动吓了一跳，赶紧抬起脸来。

夜空中的白色大楼屋顶上，有一个黑影无声无息地朝地面走来。

黑影像几根粗壮的棍子，似乎比电线杆还要粗。

一根，两根，三根，四根，五根，都被弯曲成奇怪形状，而它们的底部是连在一起的。

它们动作利索，协调……一边晃动一边悄悄地朝下走来。

“哦，是手，是手的影子！”

仔细一看，居然真的是一只巨大的手。

此时此刻，女子还没走到大楼前面的中心位置。

可怕的巨手正从脑袋上方朝她袭来，但她丝毫没有察觉，仍然漫不经心地走着，只是脚步比刚才快许多。

值得同情的是，她一旦被影子巨手抓住，将被捏扁而一命呜呼。

黑影这会儿没有停步，不停地朝下走啊走的，犹如巨大的蜘蛛向下爬行，那形状令人不寒而栗。

终于，影子就像抓捕蝴蝶那样，张开弯曲的手指，随即猛地捏紧。

刹那间，女子仿佛变成了一只美丽的蝴蝶。

“奇怪！如果纯属巧合，影子与实物的结合好得难以置信，不是吗？”

小林芳雄脱口说道，嗓音很低。

突然，女子好像察觉到了恶作剧的影子巨手，猛地停下脚步开始发愣。

当她看到出乎意料的可怕影子后，好像受到了惊吓。她似乎打算快些逃走，可也许失去了奔跑的力气，当场龟缩在地上，似乎被影子巨手按着。

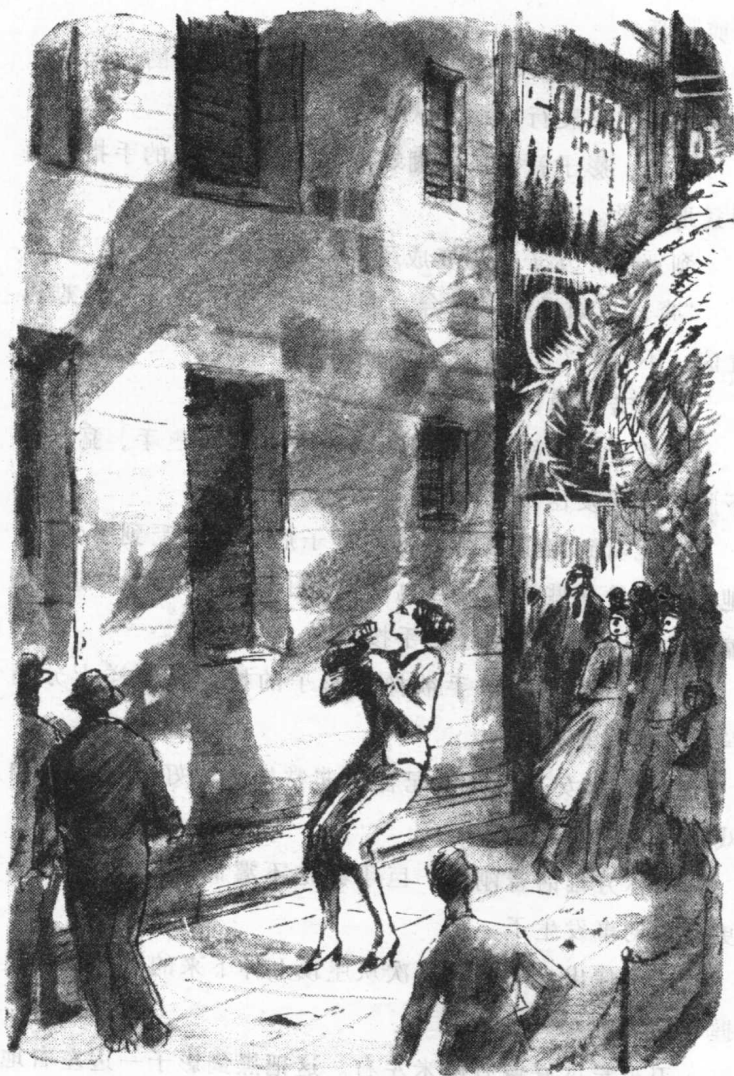
女子开始晃动双手欲挣脱影子的控制，模样十分痛苦，在拼命地挣扎。

“喂，这女子与影子配合得非常协调，好像在演独角戏。”

小林芳雄话音刚落，巨手猛地不翼而飞了。突然间，更可怕的事发生了。

这不像出自巧合。再次从屋顶上伸下来的巨手，竟然握着锋利的双刃短剑。

刀刃长度好像有两米左右。这把黑剑影子一边左右地晃动，一边朝地面下来。



黑剑影子径直朝着蜷缩在地上的女子挥舞，银光闪烁。

刹那间，小林芳雄好像听见了“啊”的叫喊声。

女子仿佛真的被短剑刺中了，身体不再动弹。

巨手握着的短剑一达到目的，就迅速抚摸着大楼墙面，登上夜空消失了。

这一现象的前后经过，只有几十秒钟，连人行道上的行人也几乎没察觉到。

好长一段时间，人们用怀疑的目光望着趴在人行道中间倒地不起的女子，从她两边走过。

小林芳雄和大江光一飞也似的穿过电车轨道，朝女子跑去。

“怎么啦？是不是身体不舒服？”

一个胖乎乎的中年绅士把手搭在女人肩膀上，大声问道。

“不好了，这女子昏迷不醒！”

绅士惊讶地抬起脸来，望着凑巧跑过来的小林芳雄和大江光一。

大江光一敏捷地扶起女子的身体。

“快醒醒！没事的！”

大江光一使劲地摇晃着女子身体，把嘴凑到她耳边大声喊道。

正如刚才感觉到的那样，女子年轻美貌，只是脸色苍白，双眼紧闭，模样宛如美丽的蜡像。

大江光一紧盯着女子的脸，手不停地摇晃着她的身